



第十九单元

站在高楼看世界

建筑界的长颈鹿

如果把建筑物当作是动物王国中的成员，那么高入云天的高楼大厦，就是建筑界的“长颈鹿”。随着世界各地日益城市化，专家预测各国建设高楼大厦的热情不减，未来可能冒出更高的“长颈鹿”。

2017年世界最高楼是哈利法塔，高828米，位于阿拉伯联合酋长国的迪拜市。哈利法塔具有太空时代风格的外形，基座周围采用了富有伊斯兰教建筑风格的几何图形—



迪拜哈利法塔

Giraffes of the architectural world

If buildings are regarded as members of the animal kingdom, then high-rise buildings that rise into the sky are the “giraffes” of the architectural world. With the increasing urbanization around the world, experts predict that the enthusiasm for building high-rise buildings in each country will not decrease, and even higher “giraffes” may emerge in the future.

The tallest building in the world in 2017 was the Burj Khalifa. It is 828 meters high and is located in Dubai, United Arab Emirates. The Burj Khalifa has a futuristic spaceship-like shape, and the base is fully decorated with the Islamic hexagon motif

liù bàn de shā mò zhī huā dà lóu miàn jī xiāngdāng yú gè zú qiú chǎng shè yǒu zhù
六瓣的沙漠之花。大楼面积相当于17个足球场，设有住
fáng lǚ diàn bàn gōng shì cān yǐn shì chǎngděng dà lóu miàn jī xiāngdāng yú gè
房、旅店、办公室、餐饮市场等。大楼面积相当于17个
zú qiú chǎng shè yǒu zhù fáng lǚ diàn bàn gōng shì cān yǐn shì chǎngděng zài
足球场，设有住房、旅店、办公室、餐饮市场等。在
dì céng hái yǒu yí gè jiàn zài shì jiè zuì gāo chù de yǒng chí
第76层，还有一个建在世界最高处的泳池。

tái běi dà lóu wài guān yǒu rú yí jié yí jié de zhú zǐ céng céng
台北101大楼，外观有如一节一节的竹子，层层
xiàngshàng kāi zhǎn dài biǎo wén huà yú jīng jì jié jié gāo shēng dà lóu wài céng yǒu jù
向上开展，代表文化与经济节节高升。大楼外层有巨
dà de fāngkǒng gǔ qián tú àn dài biǎo tā shì tái běi zhòng yào de jīn róngzhōng xīn
大的方孔古钱图案，代表它是台北重要的金融中心。
cóng 91 lóu de guān jǐng tái wàng chū qù chú le dà shà lóu fáng sì miào zhī wài
从91楼的观景台望出去，除了大厦楼房、寺庙之外，
hái yǒu shān shuǐ sēn lín lǜ dì chéng shì huà de tái běi hái bǎo lǜ fèi
还有山水、森林、绿地……城市化的台北还保绿肺，
zhēn shì nán dé
真是难得。

-a six-petal desert flower. The area of the building is equivalent to 17 football fields, with housing units, hotels, offices, food courts, etc. On the 76th floor, there is even a swimming pool, it's the highest swimming pool in the world.

The Taipei 101 has an outer appearance of segments of bamboo, unfolding upwards layer by layer, symbolising the expansion of culture and economy. The outer layer of the building is adorned with large ancient coin designs, which signifies its importance as a financial centre in Taipei. From the observation deck on the 91st floor, apart from buildings and temples, one can view the surrounding mountains, lakes, forests, and green spaces... It is really rare that an urbanized city like Taipei still retains its green lungs.



tái běi dà lóu
台北 101 大楼



jí lóng pō shuāng tǎ lóu
吉隆坡 双塔楼

wǒ guó de shuāng tǎ lóu shì shuāng zǐ dà lóu wài guān xióng wěi yǒu rú liǎng
我国的双塔楼是双子大楼，外观雄伟，有如两
gè jù dà de yù mǐ tā zài 1997 nián qǐ yòng shì jí lóng pō de dì
个巨大的玉米。它在 1997 年启用，是吉隆坡的地
biāo zài dì 41 yǔ 42 céng lóu zhī jiān cháng dá 58 mǐ de kōng zhōng
标。在第 41 与 42 层楼之间，长达 58 米的空中
tiān qiáo fǎng fú yí dào cǎi hóng héng yuè shuāng tǎ dài biǎo wǒ guó tōng xiàng xīng lóng
天桥，仿佛一道彩虹横越双塔，代表我国通向兴
de wèi lái
隆的未来。

yí zuò jù dài biǎo xìng de jiàn zhù wù wǎng wǎng néng diǎn liàng yí zuò chéng shì
一座具代表性的建筑物，往往能点亮一座城市。
zhè xiē jiàn zhù jiè de cháng jǐng lù fā chū rè qíng de yāo yuē xī wàng gèng duō
这些建筑界的“长颈鹿”发出热情的邀约，希望更多
lái zì sì miàn bā fāng de péng you dào lái gǎn shòu dāng dì de wén huà yǔ mín qíng
来自四面八方的朋友到来，感受当地的文化与民情。

The twin towers in our country are made up of twin towers with majestic appearances, like two large corns. It was opened in 1997 and is a landmark of Kuala Lumpur. The 58-meter-long sky bridge between the 41st and 42nd floors connects the two towers like a rainbow crossing, symbolising our country's path to a prosperous future.

An iconic building can often light up a city. These “giraffes” from the architectural world issue warm invitations to all, hoping for more friends from all over will come and experience the local culture and sentiments.